



## אלברופיסורה עאדא יונאט חאזַת על גאזַרת נובל פי אלימא לאלא חאלי

על מראסלנא קבל קליל אן אלאמה אלסראיליית אלברופיסורה  
עאדא יונאט מן מעהד פאיתסמאן לעלום חאזַת על גאזַרת  
נובל פי אלימא לאלא חאלי אל גאנב אלעאלימין אלמריקין  
תומאס שטאיתס ופנאטראמאן ראמאקרישנאן.

ואלברופיסורה יונאט אלאגה אלסבעין מן עמרה הי אסטאזה פי  
מעהד פאיתסמאן לעלום אכסאית פי אלימא אלחיית ועזו  
פי אלמגע אלופני לעלום פי אסראיל ופי אלמגע אלופני  
ללפון ואלעלום פי אלולאית אלמחדה ואלאחאד אלעורבי. ויזכר  
אן אלברופיסורה יונאט הי אול אמרה תחז על גאזַרת נובל  
פי אלימא מנד עאמ 1964.

ענ שכתה «וינ» <http://www.wen.co.il>

## פוז אלרئيس الامريكي باراك اوباما بجائزة نوبل للسلام

لعام 2009

اوسلو - اعلن قبل ظهر اليوم عن منح الرئيس الأمريكي  
باراك حسين اوباما جائزة نوبل للسلام لهذا العام.  
واكد رئيس لجنة نوبل للسلام ان الرئيس اوباما هو حائز  
جائزة نوبل للسلام لعام 2009 تقديرا لجهوده الخارقة لتقوية  
الدبلوماسية الدولية والتعاون بين الشعوب. وأشارت اللجنة  
ايضا الى جهود الرئيس الأمريكي في اصلاح العلاقات مع  
العالم الاسلامي.

وسيسلم الرئيس اوباما هذه الجائزة وقيمتها 10 ملايين  
كرونة سويدية التي تساوي 1.4 مليون دولار في المراسم  
الاحتفالية في العاصمة النرويجية في العاشر من ديسمبر  
كانون الاول المقبل.

عن صوت إسرائيل باللغة العربية <http://www.iba.org.il/arabil>

1. מהם הפרטים האישיים  
המוזכרים על עדה יונת?
2. איפה כתוב בכתבה שזכו  
איתה עוד שני מדענים.



3. איך אומרים בערבית:  
מדענית, מכון, אקדמיה  
למדעים, פרס.

1. מי זכה?
2. היכן כתוב בכתבה מדוע  
הוענק לו הפרס?
3. מה שווי הפרס הכספי?
4. מתי ינתן לו הפרס ואיפה?



## أوباما: لا أستحقّ نوبل للسلام

فوجئ الرئيس الأميركي باراك أوباما بمنحه جائزة نوبل للسلام أمس، معتبرا أنه لا يستحقها، فيما تعهد بالعمل من أجل جعل العالم خاليا من الأسلحة النووية ومواصلة الجهود لتحقيق السلام في الشرق الأوسط.

وقال أوباما: «كي أكون صادقا لا اشعر بأنني استحق بان أكون مع العديد من الشخصيات التي كُرمت بهذه الجائزة».

وقال انه قبل «الجائزة كدعوة إلى العمل». وأضاف «نحن لا نستطيع تحمل عالم تنتشر فيه الأسلحة النووية إلى مزيد من الدول».

كما جدد الدعوة إلى العمل من أجل حل الصراع الفلسطيني الإسرائيلي وفق حل الدولتين. وسيتوجه أوباما إلى أوسلو في ١٠ ديسمبر لتسلم الجائزة، حيث أعلن التبرع بقيمتها البالغة ٤,١ مليون دولار لصالح الأعمال الخيرية.

وفي العاصمة النرويجية أوسلو حيث تم إعلان اسم الفائز بالجائزة، وقعت لحظة صمت في القاعة قبل التصفيق الحاد من الحضور والصحافيين بإعلان اسم أوباما، وقال رئيس اللجنة ثوربيورين ياغلاند ان «اللجنة علقت أهمية خاصة على رؤية أوباما وجهوده من أجل عالم خال من الأسلحة النووية. وجهوده الاستثنائية من أجل تعزيز الدبلوماسية الدولية والتعاون بين الشعوب». ورحب معظم قادة دول العالم بفوز الرئيس الأميركي بالجائزة.

عن جريدة «ألبان» الإماراتية

1. מדוע הוענק הפרס

לאובמה לפי הכתבה?

2. איך מתייחס אובמה

לפרס?

3. מה יעשה אובמה בכסף

של הפרס?

4. מה קרה באולם כאשר

הודיעו על זכייתו של

אובמה?



5. ממי קיבל אובמה ברכות?

6. איך אומרים: הופתע, לא

ראוי, נשק גרעיני, הזמנה,

תרומה, מאמצים יוצאי

דופן.

7. שני פעלים סומנו בקו.

שניהם בצורת הסביל,

נקדו אותם.



## أوباما .. جائزة تحت الحساب

עندמא כנא طلابא فف الابتدائية كان جدي، من طرف الوالدة، يقدم لنا هدية نقدية بسيطة مع أول أيام الامتحانات، ويقول رحمه الله، «على من يرسب أن يقوم بإعادة تلك النقود (الهدية)». تذكرت هذه القصة فور الإعلان عن فوز الرئيس باراك أوباما بجائزة نوبل للسلام، التي يفترض أن يكون أوباما نفسه أكثر من ينزعج ويحرج منها، ليس لأنه لا يستحقها كإنسان، وإنما كونه لم يقدم شيئاً بعد في تسعة أشهر من رئاسة الولايات المتحدة الأميركية يخوله حق الحصول عليها.

صحيح أن أوباما بادر بإلقاء خطاب مهم للمسلمين بالقاهرة، وقام بتهنئة الإيرانيين بعيد النوروز، وبادر للحوار معهم، واهتم عملياً بقضية الصراع العربي - الإسرائيلي، ولكن كل ذلك لم يحرك الملفات الصعبة، بل ولم نر له نتائج فعلية حتى الآن، وبالطبع لسنا بصدد المقارنة هنا بين أوباما والرئيس السابق جورج بوش الذي، ورغم كل ما أحدثه من مصائب، قد ذهب إلى مسجد إسلامي لإظهار حسن النوايا، ويعد أول رئيس أميركي يطرح مبدأ الدولتين الفلسطينية والإسرائيلية، وإن كان قد أشعل حربين، لم يمه أوباما أيا منهما حتى الآن!

فما زالت أميركا في العراق، وتقاتل في أفغانستان، بل إن أوباما أكد عزمه على الاستمرار في هذه الحرب، وحتى لو تم تخفيض عدد القوات في كابل. كما أن معتقل غوانتانامو لم يغلق بعد، ولا يوجد ما يوحي بأنه سيغلق قريباً. ولمن يستفزهم ذكر بوش الابن فعليهم أن يتذكروا ما فعله وأنجزه الرئيس الأسبق بيل كلينتون، ليس في فترة رئاسته وحسب، بل وقبل أسابيع عندما أطلق سراح صحافيتين أميركيتين في كوريا الشمالية.

ولذا يبدو أن منح أوباما جائزة نوبل جاء «تحت الحساب»، ومن باب التشجيع، وحسن الظن، خصوصاً أن أوباما نفسه علق على الجائزة قائلاً إنه يعتبرها «نداء للعمل». فإن أنجز أوباما فهو يستحقها بلا شك، وإن لم ينجز فلا نعلم إن كان عليه إعادتها، كما كنا نطالب بإعادة الهدايا إذا رسبنا ونحن صغار!

قادم الأيام يحمل لنا الإجابة، خصوصاً أن فرص السلام والحرب بمنطقتنا قد باتت متساوية اليوم!

طارق الحميد

عن جريدة «الشرق الأوسط» اللندنية

1. כיצד קשורה הדוגמה שהכותב מביא אודות סבו לאובמה?
2. מהן הנקודות שמציין הכותב כדי לבסס את מה שכתב בכותרת?
3. לאחר קריאת כל הכתבה הסבירו מדוע נתן הכותב שם זה לכתבה.
4. כתבו מה דעתכם על הענקת הפרס לאובמה.

